

## **Economic Motivation of Iranian Public University Students in Learning Conversation (Case study: Tehran universities)**

**Faramarz Mirzaei\***

**Soroush Khani\*\*, Isa Mottaghizadeh\*\*\***

### **Abstract**

Motivation is one of the most important influential factors in life that leads an individual to achieve his mindsets, which is effective in various aspects of human life and one of the most important aspects is learning. Also, considering the importance of economics in today's world and its role in learning, the position of economic motivations for learning can be further understood, which is very evident in learning foreign language courses. Therefore, it can be claimed that the economic motivation of learning provokes the feelings of Arabic language learners and encourages them to continue their university education because language, like money, is the cornerstone of modern economic activity. In particular, conversational skills have become an important element in the communication of economic activities.

The syllabus include all the resources used in the classroom for teaching, including books, CDs and all educational software and notes, but the curriculum is a program prepared by the Ministry of Science, Research and Technology and includes types and amount of courses, number of sessions and duration needed for each course, and course

---

\* Professor of Arabic Language and Literature, Tarbiat Modares University, Tehran, Iran  
(Corresponding Author), f\_mirzaei@modares.ac.ir

\*\* Master of Arabic language Teaching, Tarbiat Modares University, Tehran, Iran,  
soroush.khani@modares.ac.ir

\*\*\* Professor of Arabic Language and Literature, Tarbiat Modares University, Tehran, Iran,  
motaghizadeh@modares.ac.ir

Date received: 2022-04-28, Date of acceptance: 2022-10-17



Copyright © 2018, This is an Open Access article. This work is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 International License. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

objectives. It also usually introduces the resources and training materials needed to teach the courses.

Additionally, learning occurs only when there is a proportion and harmony between the factors that affect the education and students' motivations. For instance, we can mention the subjects and curriculum, which have a special role in the success of students and reaching to their goals. Regarding the weakness of Arabic language students in learning language skills and especially Arabic conversation skills at the end of the undergraduate program, researchers aim to study the economic motivations of Iranian students majoring in Arabic language and literature and Arabic interpreter in learning Arabic conversation skills in undergraduate courses. Therefore, in this research, descriptive-analytical research method and relying on field research method were used. Due to the coronavirus pandemic lockdown and lacking of face-to-face education in universities, an electronic questionnaire was used to collect information required for research from students by researchers.

Press Line application is utilized in order to distribute questionnaire among students. Randomly, 110 undergraduate students with different academic years in the field of Arabic language and literature of Tehran public universities (University of Tehran, Allameh Tabatabaei University, Shahid Beheshti University and Al-Zahra University) were selected as case study, of which 17 were boys and 93 were girls. In this questionnaire, a five-point Likert type scale is used to measure items. After measuring the reliability of the questionnaire, Cronbach's alpha coefficient was equal to 0.84, which shows the stability of the questionnaire. Finally, the study concluded that due to the importance of the Arabic language among Iranians and considering highly effect of financial interests of studying Arabic language, it has turned to one of the most elected field by students. In general, students are highly motivated to learn Arabic language and, especially, learning conversation skills.

Additionally, this study provided rational reasons that, there is a direct relationship between students' motivations and subjects. The results also emphasized the effect of curriculum on increasing students' motivation. Therefore, increasing students' motivation depends on improving curriculum and subjects. We also figured it out that most students learn Arabic language for financial purposes and to get employed that guarantees their future. Among the various types of jobs that need individuals graduated in Arabic, students tended to choose translator as their first priority and Arabic language teacher as the last choice.

After financial interests, interacting with Arabic spoken language countries was the most important reason that has led students to choose this field. Unfortunately, the current subjects and curriculum that has designed for this field are based on cultural, political and religious point of view and rarely pay attention to economic factors. Because of lacking appropriate curriculum, students are not well-prepared for today's marketplace, and they

gradually lose their motivation and interests to learn further skills. Even worse than that, students may fail to finish their bachelor or decide to change their field. The results also showed that the impact of current subjects and curriculum on increasing students' motivation to learn Arabic is very low and cannot satisfy students.

In conclusion, it is essential to review the subjects and teaching materials of the conversation courses. It requires a change in traditional perspectives on the teaching of the field and its language skills, so that the economic and even social motivations of students currently have no role in determining what curriculum is suitable and what professor should select as reference textbooks. Finally, this article recommends paying attention to the economic and job motivations of students and the preparation of improved and appropriate curriculum and subjects based on these motivations in Iranian universities for teaching Arabic and conversation skills.

**Keywords:** Arabic learning language, financial interests, conversation course.



## دافعية التعلم الاقتصادية لمادة المحادثة لدى الطلاب في الجامعات الحكومية الإيرانية جامعات طهران نموذجاً

فرامرز ميرزائي\*

سروش خاني\*\*، عيسى متقيزاده\*\*\*

### الملخص

دافعية التعلم الاقتصادية تحرك مشاعر متعلمي اللغة العربية وتشجعهم على مواصلة دراستهم الجامعية لأن اللغة، كالتقود، ركيزة أساسية للأنشطة الاقتصادية الحديثة، خاصة مهارة المحادثة اللغوية، فأصبحت عنصراً مهماً للاتصال الذي يُبنى عليه النشاط الاقتصادي. فلا يتحقق التعلم إلا بملائمة بين العوامل المؤثرة في التحصيل الدراسي ودوافع الطلاب. لذلك تهدف هذه الدراسة إلى تحديد الدوافع الاقتصادية للطلاب الإيرانيين لتعلم مهارة المحادثة العربية في مرحلة البكالوريوس وعلاقة المقررات والمواد الدراسية بها، وذلك بالمنهج الوصفي -

\* أستاذ في قسم اللغة العربية وآدابها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة تربيت مدرس، طهران، إيران

(الكاتب المسؤول)، f\_mirzaei@modares.ac.ir

\*\* طالب الماجستير في فرع تعليم اللغة العربية، كلية العلوم الإنسانية، جامعة تربيت مدرس، طهران، إيران

soroush.khani@modares.ac.ir

\*\*\* أستاذ في قسم اللغة العربية وآدابها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة تربيت مدرس، طهران، إيران

motaghizadeh@modares.ac.ir

تاريخ الوصول: ١٤٠١/٢/٨، تاريخ القبول: ١٤٠١/٧/٢٥



التحليلي معتمدا على المنهج الميداني. وقد استخدمت أداة الاستبانة الإلكترونية لجمع البيانات والمعلومات من الطلاب، وبعد وضعها في تطبيق بُرس لاين (porline)، تم توزيع رابطها بين الطلاب. فقد اختبرت لعينة الدراسة ١١٠ طالب وطالبة عشوائيا من طلاب وطالبات فرع اللغة العربية وآدابها في الفصول الدراسية المختلفة للبيكالوريوس بجامعة طهران الحكومية في العام الدراسي ١٤٠٠/١٤٠١ ش. كما تمت معالجة البيانات في الحزمة الإحصائية للعلوم الاجتماعية (spss)، و وصلت الدراسة إلى أن أكثر الطلاب يتعلمون اللغة العربية لأهداف اقتصادية و للعثور على وظيفة ليؤمنوا مستقبلهم ولكن المقررات والمواد الدراسية التي تُستخدم لتعليم مادة المحادثة العربية تمت صياغتها على أساس الأهداف الثقافية والسياسية والدينية وقلما يُهتم فيها بالمحاور الاقتصادية، فهذا مما جعل الطلاب غير ناجحين في وصولهم إلى أهدافهم الاقتصادية وفي تعلمهم مهارة المحادثة. من ثم أظهرت النتائج أن مدى تأثير المقررات والمواد الدراسية في ازدياد دوافع الطلاب لتعلم اللغة العربية قليل جدا.

**الكلمات الرئيسية:** تعلم اللغة العربية، الدافعية الاقتصادية، مادة المحادثة.

## ١. المقدمة

إن للدافعية أهمية كبيرة في إثارة الفرد نحو هدف معين فهي من المؤشرات التي تلعب دورا رئيساً في تقدم الإنسان ونموه، ولامعنى للحياة ولااستمتاع بها دونها، فلذلك يحتاج الإنسان دائماً إلى محرك وقوة لترغيبه نحو أهدافه في مجالات مختلفة من حياته، ومن أهمها مجال التعليم والتعلم. فإن الاهتمام بدوافع الطلاب في عملية التعليم والتعلم واستخدام المواد الدراسية مرتبطة بها وتصميم المقررات الدراسية حسب هذه الدوافع أمر مهم للغاية. ويجب أن يتضمن محتوى المواد الدراسية الكثير من الموضوعات والمواقف التي تخص حياة الطلاب ومصالحهم وميولهم ودوافعهم الحقيقية، فعلى مصممي البرامج الدراسية الاهتمام بعنصر الأهداف العامة والأهداف التدريسية المرتبطة بحاجات الطلاب وحاجات مجتمعهم، لإثارة اهتمامهم تجاه المواد التعليمية وتشجيعهم لاستيعابها. فليس طلاب اللغة العربية وآدابها

بمعزل عن هذه القاعدة الأساسية للتعليم الجامعي. فتدرس اللغة العربية وآدابها في أكثر من أربعين جامعة إيرانية في مختلف المراحل الدراسية، لكونها من أبرز اختيارات الطلاب في اختيار التخصص الجامعي في العلوم الإنسانية، وعلى الطلاب، للحصول على شهادة البكالوريوس، دراسة المواد المختلفة على أساس قائمة المقررات الدراسية التي يتم تعيينها للجامعات الحكومية من قبل وزارة العلوم والبحوث والتكنولوجيا، فهذه المقررات الدراسية تتضمن معلومات مهمة تتعلق بعملية التعليم كالمواد الدراسية وأهدافها والموضوعات الرئيسية التي تستخدم لتعليم الطلاب في الجامعات الإيرانية وفقاً للأهداف المنشودة وطرق تدريسها وعدد الحصص المختصة لها.

ولكننا نجد أن كثيراً من الطلاب بعد فوزهم بشهادة البكالوريوس في اللغة العربية وآدابها غير متمكنين من الكفاءات اللازمة في مختلف علوم اللغة العربية بشكل عام وفي المهارات اللغوية بشكل خاص. وكثيراً ما يرجع هذا الفشل إلى المقررات الدراسية لمكانتها المهمة في تحديد المواد التعليمية التي يقوم باختيارها الأستاذ حسب خبراته، وعلى أساس الأهداف التي حددتها هذه المقررات. فلاتنجح عملية التعليم إلا باعتبار دوافع الطلاب التعليمية في اختيار هذه المواد الدراسية وأهدافها. وهذا الأمر يحتاج إلى تحديد أهم دوافع الطلاب في عملية التعلم، واتخاذ القرارات على أساسها وتصميم المقررات الدراسية ملائمة معها. وللدافع الاقتصادي، من بين دوافع الطلاب التعليمية؛ دور كبير في الأنشطة التعليمية وهو يؤثر في اتخاذ القرارات والسلوك لدى طلاب اللغة العربية وآدابها، فيما يتعلق باختيارهم هذا الفرع كتخصص دراسي وما يتعلق بمستقبلهم المهني. والتغافل عن الدافع الاقتصادي في تصميم المقررات الدراسية يؤدي إلى فتور في الأنشطة التعليمية لدى طلاب اللغة العربية وآدابها.

تهدف هذه المقالة إلى تحديد دوافع الطلاب الاقتصادية في فرع اللغة العربية وآدابها بجامعات طهران الحكومية وتحديد مدى علاقة هذه الدوافع بالمقررات الدراسية وموادها لمادة المحادثة العربية وذلك وفقاً للمنهج الوصفي - التحليلي معتمداً على المنهج المسحي الميداني.

## ١.١ أسئلة البحث

١. ما أهم الدوافع الاقتصادية لدى الطلاب الإيرانيين في قسم اللغة العربية وآدابها؟
٢. ما علاقة المقررات الدراسية في مادة المحادثة بازدياد دوافع الطلاب؟
٣. ما مدى تأثير المواد الدراسية في مادة المحادثة على دوافع الطلاب؟

## ٢.١ خلفية البحث

قد أجريت عدة دراسات ذات صلة بموضوعنا، فمن أهمها: دراسة لعلي سالم الغرابية (٢٠١٠ م)، هدفت إلى معالجة قياس الدافعية وتحديد مكوناتها وعلاقتها بالتحصيل الدراسي، وتوصلت إلى وجود علاقة ارتباطية موجبة دالة إحصائياً بين درجات الطلبة على المقياس الكلي، كذلك درجاتهم على مكوي الكفاءة والقيمة من جهة والتحصيل الأكاديمي من جهة أخرى. ثم دراسة للخوالدة (٢٠١٤ م)، هدفت إلى الكشف عن مستوى دافعية تعلم اللغة العربية لدى الناطقين بغيرها في الأردن، وأظهرت أن مستوى دافعية الطلبة جاء مرتفعاً ولم تكن هناك فروق ذات دلالة إحصائية في الدرجة الكلية لدافعية الطلبة تعزي لمتغيرات الجنس والجنسية والفترة الزمنية التي قضاها الطالب في الأردن. ودراسة للطفة القبطية (٢٠١٦ م) فبحثت عن دافعية تلاميذ المدرسة الثانوية الحكومية سومنب والمدرسة الثانوية نور الإسلام بسومنب في تعلم اللغة العربية وأظهرت نتائج الدراسة أن التلاميذ يهتمون باللغة العربية بدافع جوهري لحاجتهم إلى فهم القرآن ولديهم موقف إيجابي تجاه اللغة العربية.

وأما في إيران فقام حجت رسولي (١٣٨٤ ش) في دراسته بالبحث عن مشاكل تعليم اللغة العربية في إيران مشيراً إلى غياب الدافعية لطلاب اللغة العربية بسبب الغموض في مستقبلهم المهني وعدم الجاذبية في المحتوى الدراسي. ثم مقالة لعيسى متقي زادة والآخرين (١٣٨٩ ش) فبحثت عن أسباب ضعف طلاب فرع اللغة العربية وآدابها في توظيف المهارات اللغوية، وأظهرت نتائج الدراسة عدم وجود البهجة والرضا النفسي في عملية التعلم لدى الطلاب، لأسباب منها: غياب طرق التدريس المناسبة، وعدم وجود الحزمة التعليمية



دافعية التعلم الاقتصادية لمادة المحادثة لدى الطلاب ... (فرامرز ميرزائي وآخرون) ٣٢٥

المؤثرة، وانعدام مستقبل وظيفي مناسب وإعتبار الطلاب اللغة العربية لغة صعبة وما تسود من الرؤية المتشائمة على اللغة العربية في إيران. وأجرى مجيدي وسهرابي (١٣٩١ ش) دراسة عن المقررات الدراسية في مواد تخصص اللغة العربية وآدابها بمرحلة البكالوريوس وأشارت النتائج إلى أن المقررات الدراسية غير نافعة في فرع اللغة العربية وتؤكد على تعديل الأهداف المنشودة في المقررات الدراسية كما تقترح بعض الأهداف الجديدة للمقررات الدراسية في مرحلة البكالوريوس. وتناولت دراسة جوانرودي وزملائه (١٣٩٧ ش) تحقيق التعليم الجامعي لتعزيز الريادة بين طلبة الدراسات العليا في فرع اللغة العربية وآدابها؛ وتوصلت إلى أن الأنشطة التعليمية الجامعية الموجودة والمحتوى التعليمي الحالي غير ملائمة مع قدرات الطلاب ورغباتهم. كما توصلت كبيزي (١٣٩٨ ش) في دراستها إلى أن نسبة رغبة الطلاب في تعلم اللغة العربية لا تبلغ أكثر من أربعين بالمائة. وقامت دراسة مهدوي مهر والآخرين (١٣٩٩ ش) بتحديد العوامل التي تدفع إلى انخفاض دافعية الطلاب اللغة العربية؛ فوصلت النتائج إلى وجود علاقة معنوية وإحصائية بين المواد الدراسية والأساتذة والإرشاد المهني المناسب والإمكانيات الأكاديمية وانخفاض الدوافع لدى الطلاب. كما أظهرت نتائج دراسة نظري ومحمدي وزارعي فرد (١٤٠٠ ش) حول دوافع تعلم اللغة العربية لدى طلاب جامعة شيراز؛ وجود علاقة ارتباطية موجبة دالة إحصائية بين عامل "الهدف" ومتغيرات تعلم اللغة العربية.

ورغم كثرة الدراسات المختلفة في مجال دوافع الطلاب ودورها في تعلم اللغة الثانية، لم نجد بحثا جامعيا حول تأثير المقررات الدراسية في عملية تعلم اللغة العربية في إيران بما لهذه المقررات الدراسية من مكانة مهمة في توجيه عملية تعليم اللغة العربية في الجامعات الإيرانية. فتميزت دراستنا هذه عن الدراسات السابقة، لكونها تبحث عن العلاقة الارتباطية بين المقررات الدراسية وموادها بدوافع تعلم اللغة العربية خاصة في مجال مهارة المحادثة اللغة العربية في إيران، وهي دراسة أولى من نوعها تحاول أن تحدد دوافع الطلاب الاقتصادية وأهمية المقررات الدراسية لتنميتهم وفق دوافعهم، كما تحاول تقديم عيوب المقررات والمواد الدراسية لتعديلها وفق دوافع الطلاب لتعليم مهارة المحادثة بشكل أفضل في الجامعات الإيرانية.

## ٢. الإطار النظري

الغرض الأول من عملية التعليم الأكاديمي هو تحقيق التعلم لدى الطالب وتدريبه، وليست لها فائدة دون تحقيق هذا الغرض؛ فلذلك يلعب التعلم دورا مهما في هذه العملية.

### التعلم

لقد تعددت التعريفات التي تناولت موضوع التعلم (Learning) وفق نظريات متنوعة، وهي تدل على أهمية عملية التعلم في الحياة حيث أنها تعد عملية أساسية وضرورية للبقاء الناجح للأفراد في المجتمع، وتكاد تستغرق حياة الفرد بأكملها، ونحن نتعلم من المهد إلى اللحد أنواعا مختلفة من الأنشطة والخبرات، وليس فقط خلال السنوات المراحل التعليمية (إبراهيم، ٢٠١٣: ٤٦). والمقصود بالتعلم هو حدوث أي تغيير دائم نسبيا على السلوك أو المعرفة والذي سببه تفاعل معين أو مجموعة من التفاعلات ما بين الفرد والبيئة التي يوجد فيها (عدس، ١٩٩٩: ٢١٩). والتعلم حسب تعريف "جيتس" (Gates) عبارة عن عملية اكتساب الطرق التي تجعلنا نشبع دوافعنا أو نصل إلى أهدافنا، وهذا يأخذ دائما شكل حل المشكلات (زيدان والسماطوي، ١٤١٥، ٤٦). فيعد التعلم عملية تغيير في السلوك بشكل دائم أو شبه دائم نتيجة الخبرة والتدريب، وهو الجوهر الأساسي لعملية التعليم. ومقياس التعلم هو الدرجة التي يتعدل بها سلوك الفرد نتيجة لاكتساب الاتجاهات والمهارات والمشاعر والحقائق والآراء والمبادئ. فإذا كان التعليم ضئيلا كان التعديل ضئيلا، أما إذا كان التعليم شاملا ومركزا كان التعديل كبيرا وأساسيا في تكوين الفرد (الفلفلي، ٢٠١٣: ٥١). وأما في مجال اللغة فيعني أن يكون الفرد قادرا على استخدام لغة غير لغته الأولى التي تعلمها في صغره أو كما يطلق عليها اللغة الأم، أي قادرا على فهم رموزها حينما يستمع إليها. ويمكنه أن يمارسها كلاما وقراءة وكتابة، وبعبارة أخرى أن تعلم اللغة يتم على مستويين، وهما استقبال هذه اللغة، وتوظيف هذه اللغة (سفرة، ٢٠١٨: ٣١). فيتحقق تعلم لغة ما في تمكن المتعلم من مهارات الكبرى اللغوية: الاستماع والقراءة والتحدث والكتابة ليتمكن من استقبال اللغة مستمعا و قارئاً و توظيفها متحدثاً و كاتباً.

## الدافعية

تعد الدافعية (Motivation)، رغم كثرة الاختلاف بين أصحاب النظريات في تحديدها، من أشد العوامل تأثيراً في مساعدة الإنسان على تحقيق أهدافه، حيث تحركه تجاه ما يريد أن يفعله كما تستثير النشاطات وتحدد سبيل الوصول إلى الهدف وتحقيقه؛ فلا يمكن إنجاز فعل ما في العالم دون وجود الدافعية، لأنها هي التي تحرك الإنسان إلى أهدافه وتحقيق حاجاته، ومن ثم تؤدي إلى التوافق في حياة الإنسان. فقد عُرفت بأنها: مجموعة القوى التي تحرك السلوك وتوجهه نحو هدف من الأهداف (منصور والآخرون، ١٩٨٤: ١١٠). أو أنها: عامل داخلي يستثير سلوك الإنسان ويوجهه لتحقيق التكامل. مع أن هذا العامل لا يلاحظ مباشرة وإنما نستنتجه من السلوك أو نفترض وجوده لتفسير ذلك السلوك (الداهري والكبيسي، ١٩٩٩: ٩٥). وبمعنى آخر تحرك الدافعية سلوكنا وتوجه نشاطاتنا، وأنها المحرك الذي يحرك المركبة ويمدها بالطاقة وهي المقود الذي يوجهها، إذ إن الطاقة والتوجيه يمثلان محوري مفهوم الدافعية. ومن هذه التعاريف نجد أن الدافعية تؤدي ثلاث وظائف أساسية هي:

أ- استثارة أو تحريك السلوك وتنشيطه بعدما كان في حالة الاستقرار أو الاتزان النسبي.

ب- توجيه السلوك وجهة معينة دون غيرها.

ج- تحافظ الدافعية على استدامة تنشيط سلوك الفرد طالما بقي مدفوعاً أو طالما بقيت الحاجة قائمة، فالدافعية تعمل استمرارية ممارسة الفرد لسلوكات معينة إلى اللحظة التي يتم فيها إشباع الحاجة (أبوغزال، ٢٠١٥: ١٩٥).

فُتعتبر الدافعية حالة ناشئة لدى الفرد في موقف معين نتيجة بعض العوامل الداخلية، أو وجود بعض المثيرات الخارجية في هذا الموقف. وهذه المتغيرات هي التي توجه سلوك الفرد وجهة معينة دون غيرها بطريقة محددة حتى يستطيع أن يحقق الهدف من السلوك في الموقف (الشرقاوي، ٢٠١٢: ٢٣٤).

فدافعية التعلم هي الحالة النفسية الداخلية أو الخارجية للمتعلم، التي تحرك سلوكه وتوجهه نحو تحقيق هدف معين وتحافظ على استمراريته حتى يتحقق ذلك الهدف (قطاعي وقطامي، ٢٠٠٠: ٤٢٧). وتبرز أهميتها من خلال دراسة مترتباتها على المتعلم في مجال تعلمه و

سلوكه، إذ توجه السلوك نحو أهداف معينة وتسهم في زيادة الجهد والطاقة والمبادرة والمثابرة لدى المتعلم، وتزيد من قدراته على معالجة المعلومات، التي تنعكس على أدائه في الموقف الصفّي، مما يؤدي إلى رفع مستوى تفاعله الصفّي وتحصيله التعليمي (جبر سعيد، ٢٠١٥: ١٢٧). فزيادة قوة الدافع تساعد عملية التعلم في تحقيق أهدافها، ونقصانه يؤدي إلى تعطيل النشاطات التعليمية وممارستها ويقلل من فرصة التعلم (منسى والآخرون، ٢٠٠١: ١٤٧). فالدافعية استثارة داخلية للمتعمّل لاستخدام أقصى طاقاته للوصول نحو غايته التعليمية وهذا مهم جداً في المهارات الإنتاجية للغة كمهارة التحدث لأنها تحتاج إلى حافزة قوية تدفع المتعمّل نحو تحقيق أهدافه وتحمل عناء التعلم ومشقاته.

### دوافع تعلم اللغة العربية

تعتبر دافعية للتعلم حالة مميزة من الدافعية العامة ترتبط بالموقف التعليمي، فلا يمكن تحقيق إنتاجية عالية واداء متميز في غياب هذه الدافعية وإدامتها. فتتواجد مجموعة من الدوافع التعليمية لدى طلاب اللغة العربية و آدابها بالجامعات الإيرانية كحب هذه اللغة وتعلمها للأهداف الخاصة كفهم النصوص الدينية والتمتع من الرحلات السياحية والدينية. لكن هذه الدوافع العامة لا تؤدي إلى اختيار اللغة العربية كتخصص أكاديمي يساعد حامل شهادته على مستقبل مهني، فلذلك اختيار هذا التخصص يحتاج إلى الدوافع أشد قوة لدى الطلاب كالدوافع الاقتصادية التي لها التأثير الأكبر في القرارات البشرية في الظروف المعيشية في عالمنا المعاصر. فتعد الدوافع الاقتصادية في عملية التعليم والتعلم من أهم أسباب اختيار التخصص الجامعي، لأنها تقلل من قلقهم واضطرابهم من مستقبلهم المهني. وفي مجال تعلم اللغة يمكن القول أن اللغة أداة قبل كل شيء، فهي ليست قيمة، وإنما تنطوي على قيمة. وامتلاك لغة - مثل امتلاك نقود- ينطوي على إمكان توسيع مجال الفعل لدى الأفراد، ومن ثم ينطوي على إمكان إغنائهم (عوض، ٢٠٠٠: ٦٩). أما اللغة العربية فلها مكانة خاصة في المجالات الاقتصادية في إيران؛ بسبب مجاورة الدول العربية مع إيران والقواسم الثقافية والتاريخية والدينية المشتركة بين العرب والإيرانيين. وهذا يتطلب مقدرة لغوية لاستخدامها للحصول على الوظائف المهنية. ولضمان بقاء اللغة العربية في إيران كتخصص جامعي في ظروفنا الحالية،

دافعية التعلم الاقتصادية لمادة المحادثة لدى الطلاب ... (فرامز ميرزائي وآخرون) ٣٢٩

لابد من الاهتمام بالمقررات الدراسية وموادها مرتبطة بالشؤون الاقتصادية في عملية تعليم هذه اللغة كالاهتمام بترجمة النصوص المتخصصة والتركيز على النصوص الفقهية والقانونية والتجارية، وتعليم اللهجات العربية (نظري وفرهادي، ١٣٩٣: ١). وتنمية كفاءات الطلاب اللغوية للعمل في مجال السياحة الطبية (الصحية) (قرئلي ونجاريان، ١٣٩٤: ٢٢٥). ومن هنا تأتي أولوية الاهتمام بدوافع التعلم الاقتصادية في تصميم المقررات الدراسية واختيار موادها لتلائم حاجات الطلاب المهنية وتعطيهم كفاءة لازمة لكسب مهنة ما في مستقبلهم.

### المواد الدراسية

إن المادة الدراسية آلية أساسية للعملية التربوية ولها دور هام في تحقيق الغايات التعليمية ويصممها الأستاذ لطلابه أو المعلم لتلاميذه مادة دراسية للوصول للأهداف المرجوة لها. فإن المراد بالمواد الدراسية هي المواد التي تُدرّس للطلاب داخل الفصل في مجالات من المعرفة المختلفة، ويأخذها الطالب ليصل بها إلى مستوى ما، أو ليتخرج من الجامعة مثلا (بجرالدين، ٢٠١٠، ٣٢). فهي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يُرجى تزويد الطالب بها، والاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد إكسابها إياهم، بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقرر في المنهج (طعيمة، ١٩٨٦، ٢٠٣). كما تعرف المواد الدراسية؛ بأنها مجموعة المادة مرتبة في مسألة منهجية سواء كانت مكتوبة أم غير مكتوبة وذلك ليجعل البيئة أو المناخ الذي يتيح للطلاب التعلم، وهي مواد أو موضوع يتم ترتيب استخدامها بشكل منتظم من قبل المعلمين والطلاب في عملية التعلم (النجاحة، ٢٠١٧: ١٠). أما في اختيار المواد الدراسية وتصميمها فلا بدّ من الانتباه إلى دوافع الطالب وميوله، ولذلك يجب أن تتضمن المواد الدراسية كثيراً من الموضوعات والمواقف التي ترتبط بحياة الطالب ومصالحه وميوله ودوافعه الحقيقية التي ترتبط بحاجات الطلاب وحاجات مجتمعهم، مما يجعلها دوافع مهمة لتعلمهم (سعادة وإبراهيم، ٢٠١٤: ١٨٢). فهذه الملائمة تهدف إلى التأثير في إدراك المتعلمين من حيث الشعور بأن محتوى التعلم مرتبط بحاجاتهم ودوافعهم ويساهم في تحقيق أهدافهم المستقبلية (الزغلول، ٢٠١٢: ٢٢٨).

إذا كانت المواد الدراسية، مسموعة أو مقروءة، هي المواد اللغوية التي تقدم لمتعلمي اللغة لتشمل المعلومات التي يحتاجونها في عملية تعليم اللغة العربية وفقاً لأهميتها من حيث التأثير في تطوير القدرات العلمية واللغوية لطلاب فرع اللغة العربية وآدابها، فيحتاج هذا المحتوى إلى الملائمة مع الدوافع واحتياجات الطلاب خاصة في المجالات الاقتصادية.

### المقرر الدراسي

المقرر الدراسي هو الجزء الأساسي في النظام التعليمي فيوفر مراحل تطور الطالب حيث يؤدي إلى حركة الطالب نحو الأهداف ويعطيه كل ما يحتاجه الطالب من الموضوعات ومحتوى المواد الدراسية. وهو دليل رسمي للمشرفين والمدرسين والطلبة بشأن إحدى المواد الدراسية ويتضمن أهداف المادة وعناصرها وبيان الكتب التي يمكن الاطلاع عليها بشأنها وطرق تدريسها (حمدان، ٢٠٠٧: ٦٥). ويعد جزءاً من البرنامج الدراسي ويتضمن مجموعة من الموضوعات الدراسية التي يلزم الطالب بدراستها في فترة زمنية محددة، قد تتراوح بين فصل دراسي واحد، أو عام دراسي كامل وفق خطة محددة، ويؤدي إلى الحصول على درجة علمية، حيث يتضمن الفئة الطالبيّة المستهدفة، ومجموعة الأهداف التعليمية التي يُسعى إلى تحقيقها من خلاله، أو الموضوعات التي يتناولها على مدة الدراسة، ومن أهم المتطلبات التعليمية اللازمة للطلاب، فنيات التقويم التي تستهدف إلى قياس مدى التقدم الذي يحرزه هؤلاء الطلاب، وكذلك المراجع والمصادر التي تفيد الطلاب (السيد علي، ٢٠١١: ١٩). فيعد المقرر الدراسي كخريطة الطريق لاستمرار عملية التعليم والتعلم إذ يقوم المتخصصون بإعداده، حيث يحتوي كل ما يحتاجها الطالب للنجاح في العملية التعليمية؛ ومنها: الأهداف المتوقعة والخطط والبرامج والموضوعات كما تشمل المواد الدراسية والمصادر التي ينبغي يقدمها الأستاذ إلى الطلاب. ولنجاح المؤسسة التعليمية في خلق شخصيات متفوقة وناجحة، لابد من الموازنة بين ما تعطيه كمقررات وواجبات وتحصيل، وبين ما يُطبقه التلاميذ وتقبله وتمثله وأداءه أي الموازنة بين المقررات والقدرات، بين مستوى التحصيل ومستوى الطموح، لأن في عدم توازن الهدف المنشود مع الوسيلة المؤدية إليه تعجزا للدارس وتثبيطا لهتمته يؤديان به إلى الفشل (دسوقي، ١٩٨٥: ٣٣٥).

### ٣. منهجية البحث

اعتمدت هذه الدراسة على المنهج الوصفي - التحليلي مستفيدةً من المنهج الميداني وأدوات الإحصاء لتكشف دوافع التعلم الاقتصادية والمهنية للطلاب الإيرانيين في تعلم اللغة العربية عامة وتعلم مهارة المحادثة العربية خاصة ومدى علاقة المقررات والمواد الدراسية بهذه الدوافع. أجريت الدراسة في عام (١٤٠٠/١٤٠١ ش) في جامعة الزهراء، وجامعة الشهيد بهشتي، وجامعة العلامة الطباطبائي، وجامعة طهران. وقد استخدمت أداة الاستبانة لجمع البيانات والمعلومات (الجدول ١). فكون اختيارنا الجامعات الحكومية جاء نتيجة لخلو الجامعات الغير الحكومية من طلبة اللغة العربية و آدابها في مرحلة البكالوريوس، وأن الطلاب أكثر مقدرة ودافعية، يختارون جامعات طهران الحكومية لمواصلة دراستهم في اللغة العربية وآدابها، وأن المجتمع الإحصائي يشمل طلابا من مدن مختلفة يواصلون دراستهم بجامعات طهران الحكومية، لذلك تأتي نتائج الدراسة أشد مصداقية وأقرب الى الواقع. فقد اخترنا عينة الدراسة بصورة عشوائية بسيطة وبطريقة غير متحيزة من بين الطلاب والطالبات في السنوات الدراسية المختلفة (الجدول ٢)، والفائدة الرئيسة للعينة العشوائية البسيطة هي أنها تمثل السكان و أن كل فرد منه لديه فرصة متساوية للاختيار من أجل الدراسة. وأما بسبب جائحة كوفيد ١٩ وشيوع عملية التعليم الافتراضية، فاستخدمت الاستبانة الكترونية بعد وضعها في تطبيق بُرس لاين (porsline)\*، وتوزيعها عبر رابط الاستبانة الإلكترونية بين الطلاب، فشارك في الإجابة ١١٠ طالبا وطالبة وأكملوا الاستمارة، فلأجل ذا بلغ عدد أفراد عينة الدراسة إلى ١١٠ طالبا وطالبة (الجدول ٣) من قسمي اللغة العربية وآدابها والترجمة العربية بجامعات طهران الحكومية في مرحلة البكالوريوس (الجدول ٤). ومن أجل بناء الاستبانة قام الباحثون بالاطلاع على الدراسات السابقة وجمع المعلومات عن الدافعية وخصائصها وعلاقتها بالتعلم. وتأثر استبانتنا في مجال الدافعية من استبانة محمد رمضان تأثيرا مباشرا، كما قمنا بتغيير وتدجين الأسئلة لتكون موافقة مع البيئة وظروف تعلم اللغة العربية في إيران. وبعد التشاور مع الخبراء للتأكيد من صدق الاستبانة قمنا بتعديل بعض الأسئلة؛ وقد اشتملت الاستبانة في صورتها النهائية على ثلاثة أنواع من الدافعية وهي: دافعية تعلم اللغة العربية؛ فهذا المحور يشمل ٢٢ سؤالاً، والعوامل التي تزيد دافعية تعلم اللغة العربية؛ وهي تشمل ١٠ أسئلة، وأسباب تدني الدافعية

لتعلمها تتضمن ٨ أسئلة. وفيما يختص بالمواد والمقررات الدراسية، وهي؛ تكونت من ٦ أسئلة في مجال المقررات الدراسية و٧ أسئلة عن المواد الدراسية. كما تحتوي الاستبانة على بعض الأسئلة المتعلقة بالخصائص الشخصية، منها؛ الجنس والعمر والجامعة والسنة الدراسية وأهم دوافعهم لتعلم اللغة العربية ومدى التغيير في دوافعهم. ولقياس العبارات في الاستبانة استخدمنا مقياس ليكرت الحماسي للموافقة على النحو التالي: ١- أعارض بشدة ٢- أعارض ٣- محايد ٤- أوافق ٥- أوافق بشدة، وللتحقق من ثبات المقياس استخدم معامل ألفا كرونباخ لحساب معامل الاتساق الداخلي. ووصل درجة ثبات الكل (٠/٨٤)، وبلغ ثبات بعد دافعية التعلم (٠/٨٠)، وأسباب ازدياد الدافعية (٠/٨٨)، وأسباب ضعف الدافعية (٠/٧٤)، كما بلغ ثبات بعد المقررات الدراسية (٠/٨٦)، وبلغ ثبات بعد المواد الدراسية (٠/٩٣). كما استخدمنا برنامج (spss.26) لتحليل البيانات والمعلومات الإحصائية.

#### جدول ١: توزيع أفراد عينة الدراسة حسب الجامعات

الجامعات	تكرار البيانات	النسبة المئوية	النسبة الصالحة	النسبة التراكمية
جامعة طهران	٤١	٣٧.٣	٣٧.٣	٣٧.٣
جامعة العلامة طباطبائي	٣٨	٣٤.٥	٣٤.٥	٧١.٨
جامعة الشهيد بهشتي	١٥	١٣.٦	١٣.٦	٨٥.٥
جامعة الزهراء	١٦	١٤.٥	١٤.٥	١٠٠.٠
المجموع	١١٠	١٠٠.٠	١٠٠.٠	

#### جدول ٢: توزيع أفراد عينة الدراسة حسب المستوى الدراسي

المستوى الدراسي	تكرار البيانات	النسبة المئوية	النسبة الصالحة	النسبة التراكمية
السنة الأولى	٢٥	٢٢.٧	٢٢.٧	٢٢.٧
السنة الثانية	٢١	١٩.١	١٩.١	٤١.٨
السنة الثالثة	٢٥	٢٢.٧	٢٢.٧	٦٤.٥
السنة الرابعة	٣٩	٣٥.٥	٣٥.٥	١٠٠.٠
المجموع	١١٠	١٠٠.٠	١٠٠.٠	



دافعية التعلم الاقتصادية لمادة المحادثة لدى الطلاب ... (فرامرز ميرزائي وآخرون) ٣٣٣

جدول ٣: تصنيف عينة الدراسة حسب جنس الطلاب

الجنس	تكرار البيانات	النسبة المئوية	النسبة الصالحة	النسبة المئوية للتراكم
الذكور	١٧	١٥.٥	١٥.٥	١٥.٥
الإناث	٩٣	٨٤.٥	٨٤.٥	١٠٠.٠
المجموع	١١٠	١٠٠.٠	١٠٠.٠	

جدول ٤: تصنيف الفروع الجامعية

الفروع	تكرار البيانات	النسبة المئوية	النسبة الصالحة	النسبة التراكمية
اللغة والأدب العربية	٥٤	٤٩.١	٤٩.١	٤٩.١
ترجمة اللغة العربية	٥٦	٥٠.٩	٥٠.٩	١٠٠.٠
المجموع	١١٠	١٠٠.٠	١٠٠.٠	

#### ٤. المناقشة والاستنتاج

ما أهم الدوافع الاقتصادية لدى الطلاب الإيرانيين في قسم اللغة العربية وآدابها؟ يوضح جدول رقم ٥ المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية في دوافع الطلاب. وتظهر هذه النتائج أن المتوسطات الحسابية تتغير بين (٥٧.٨٨-٢١.١٣). وهذا يتضح أن متوسط دوافع الطلاب لتعلم اللغة العربية مرتفعة. كما يدل على متوسطة الدوافع الاقتصادية لتعلم اللغة بنسبة الدوافع العامة. فالمقارنة بين الدوافع الاقتصادية والدوافع العامة تدل على ارتفاع الدوافع العامة بالنسبة للدوافع الاقتصادية لدى الطلاب. وهذا يعني أن الدوافع التي تدفع الطلاب لتعلم اللغة العربية أكثر من الدوافع الاقتصادية، كما أن تعداد الفقرات أو الأسئلة في الاستبانة تؤثر على هذه النتيجة.

أما بالنسبة إلى أنواع الدوافع يتبين المتوسط الحسابي أن للعمل في مجال الترجمة الشفوية والكتابية بمتوسطة حسابي (٤.٥٨) الرتبة الأولى من بين الدوافع الاقتصادية، وإذن لها الرتبة الأولى في المقارنة بين كل بنود الدافعية؛ فهذه النتيجة تشير إلى أن الطالب يتعلم اللغة العربية

لأنه يريد أن يكون قادراً على الترجمة من هذه اللغة وأن يعمل في مجال الترجمة في أي مجال من المجالات المهنية في فرع اللغة العربية. أما إذا لم يستطع أن يصل إلى هذا الهدف ففي النهاية يهتم إلى دافعية تعليم اللغة كمعلم اللغة العربية في المدارس، فهذه الدافعية جاءت في الرتبة الأخيرة بالمتوسط الحسابي (٤.٠٥)؛ وهذا يشير إلى أن دافعية التعليم في المدارس من بين الدوافع الاقتصادية هي في الرتبة الأخيرة.

أما الدوافع العامة، فهي تختلف عن الدوافع الاقتصادية لتعلم اللغة العربية بين هؤلاء المتعلمين. وللحُب باللغة العربية بالمتوسط الحسابي (٤.٤٥)، وإتقان مهارة التكلم بالعربية بالمتوسط الحسابي (٤.٣٨)، أكثر تأثير في دوافع تعلم اللغة العربية في المقارنة بين الدوافع العامة. وهذه النتيجة تدل على أن الطالب يتعلم اللغة العربية بسبب الحب الشخصي للغة العربية وأهمية هذه اللغة في حياته، كما هو يتعلم اللغة العربية لأن يكون قادراً على التكلم مع أهل اللغة العربية.

جدول ٥: المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية لبنود الدافعية

الدوافع الاقتصادية	الانحراف المعياري	المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري	المتوسط الحسابي	المتوسط الحسابي	أستئلة
	٢.٧	٢١.١٣	١	٤	٤.٠٥	١
		٠.٩٤	٥	٤.١٧	٢	
		٠.٦١	٥	٤.٥٨	٣	
		١	٥	٤.٢٢	٦	
		٠.٩٦	٥	٤.١٢	٧	
الدوافع العامة	٨.٦٧	٥٧.٨٨	١	٥	٤.١٠	٤
			٠.٧٣	٥	٤.٣١	٥
			٠.٩٣	٥	٤.١٥	٨
			١.١٣	٤	٣.٥٣	٩
			٠.٩٤	٥	٤.١١	١٠
			١	٣	٣.٥١	١١
			٠.٧٥	٥	٤.٤٥	١٣

			٠.٩٤	٥	٤.٠٣	١٤
			٠.٧٧	٥	٤.٣٨	١٥
			١.٢	١	٢.٣٩	١٦
			٠.٧٤	١	١.٣٥	١٧
			١.٢	٥	٤.٠٥	١٨
			١.٢	٤	٣.٥٣	١٩
			١.٢	١	٢.٠٨	٢٠
			١	١	١.٩١	٢١
			١.٣	١	٢.٥٦	٢٢

ما علاقة المقررات الدراسية في مادة المحادثة بازدياد دوافع الطلاب؟

إن نتائج ارتباط بيرسون في الجدول (٦)، وفقا لقيمة الدلالة الإحصائية (sig) (٠/٠٠١) وهي كانت أقل من ٠/٠٥، تدل على وجود علاقة بين بيانات المقررات الدراسية والدافعية. إذن تشير ارتباط بيرسون إلى ٠/٣٠١ وهي تبين وجود علاقة إيجابية، لكن مدى شدة هذه العلاقة متوسطة أو شبه ضعيف بين المتغيرين. أي إذا كانت المقررات الدراسية مفيدة فتزيد دوافع الطلاب للتعلم. كما هي تدل على أن المقررات الدراسية وأهدافها حاليا لن تؤثر تأثيرا شديدا على ازدياد دوافع الطلاب لتعلم مهارة المحادثة العربية. وكما سبق وأشرنا إلى أهمية التلاؤم بين المقررات الدراسية ودوافع الطلاب في عملية التعلم؛ فيجب أن يكون المقررات الدراسية في دروس المحادثة في الجامعات الإيرانية متناسبة مع دوافع الطلاب الإيرانيين.

جدول ٦: معامل ارتباط بيرسون بين الدافعية والمقررات الدراسية

ارتباط بيرسون		المقررات الدراسية	الدافعية
المقررات الدراسية	ارتباط بيرسون	١	٠.٣٠١**
	الدلالة الإحصائية		٠.٠٠١
	المجموع	١١٠	١١٠
زيادة الدافعية	ارتباط بيرسون	٠.٣٠١**	١

\*\* . Correlation is significant at the 0.01 level (2-tailed).

وتم حساب المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية في المقررات الدراسية (الجدول ٧).  
تشرح نتائج المتوسطات الحسابية على أساس البيانات من وجهة نظر الطلاب أن هذه  
المقررات الدراسية بما فيها لا تزيد دوافع الطلاب لتعلم مهارة المحادثة (٢٠٦٨).

جدول ٧: تصنيف المتوسطات الحسابية والانحرافات المعيارية للمقررات الدراسية

الانحراف المعياري	المتوسط الحسابي	الانحراف المعياري	المتوسط الحسابي	المتنوال	أسئلة	
٤.٣٩٢٩٣	٢٢.٨٨١٨	٠.٩١٤	١.٨٤	٢	١	المقررات الدراسية
		٠.٨١٤	١.٩٢	٢	٢	
		٠.٩٣٧	٢.٢٠	٢	٣	
		٠.٩٧٨	٢.٢٨	٢	٤	
		٠.٩٣٧	٢.٢٠	٢	٥	
		١.٠٦٦	٢.٦٨	٣	٦	

ما مدى تأثير المواد الدراسية في مادة المحادثة على دوافع الطلاب؟

للإجابة عن هذا السؤال استخدمنا اختبار رغريسون (الجدول ٨) على أساس معادلة  $y=a+bx$ . ووفقاً للنتائج الدلالة الإحصائية (sig)، تشير النتيجة على وجود العلاقة بين متغير مستقل أو المواد الدراسية ومتغير تابع أو الدافعية. فيمكن تنبؤ الدافعية من خلال المواد الدراسية. كما معامل الارتباط (R) في هذا الجدول تدل على ارتباط متوسطة بين المتغيرين. فتبين نتيجة معامل التحديد (R square) بأن ١٥/٠ من تغيرات الدافعية مرتبطة بتغيرات في المواد الدراسية. إذن تشير النتائج (B) إلى أنه يمكن أن يكون مقدار دوافع الطلاب ٦٣/٠ إذا كانت المواد الدراسية ٠/٠. كما تشير إلى ازدياد دوافع الطلاب بمقدار ٦٠/٠ في حالة تطوير المواد الدراسية بمقدار ١/٠. ونتائج معامل Beta تدل على أن المواد الدراسية تؤثر بميزان ٣٩/٠ على الدافعية، وهو تأثير إيجابي و ذات صلة.

جدول ٨: تحليل الانحدار (رغريسيون) بين المواد الدراسية والدافعية

T	Beta	Constant	R Square	R	B	Sig	مدى تأثير المواد الدراسية في الدافعية
17.953		.603	.153	.391 <sup>a</sup>	63.809	.000 <sup>b</sup>	
4.415	.391				.603	.000	

a. Predictors: (Constant), course material

b. Predictors: (Constant), course material

## ٥. النتائج

أظهرت نتائج الدراسة:

- إن رغبة طلاب اللغة العربية بجامعة طهران الحكومية في اختيارهم فرع اللغة العربية وآدابها ترجع إلى دوافعهم العامة خاصة في حبهم للغة العربية واشتياقهم لإتقان مهارة التكلم بها مما يدل على مكانة هذه اللغة وأهمية التكلم بها في حياتهم.

- تتضح من المتوسطات الحسابية أهمية الدوافع الاقتصادية كالدافع الخاصة لدى طلاب اللغة العربية بجامعة طهران الحكومية في عميلة التعلم، مما يدل على أن أكثرهم يتعلمون اللغة العربية حسب دوافعهم الاقتصادية، ومن أهمها العمل في حقل الترجمة بأنواعها المختلفة حيث تحتل الرتبة الأولى من بين الدوافع الاقتصادية في عملية تعلم اللغة العربية. وبعد فشلهم في كسب الكفاءة اللغوية للدخول في هذا الحقل فهم يميلون إلى مجالات أخرى من العمل في فرع اللغة العربية وآدابها عادة.

- تدل النتائج على أن المقررات الدراسية وأهدافها حالياً لن تؤثر تأثيراً شديداً على ازدياد دوافع الطلاب لتعلم مهارة المحادثة العربية، وفي حالة تطوير المواد الدراسية واختيارها وفقاً لدوافع الطلاب فسنشاهد ارتفاع دوافع الطلاب لتعلم اللغة العربية، ولكن النتائج تشير حالياً إلى أن شدة تأثير المواد الدراسية على ارتفاع دوافع الطلاب متوسطة أو ضعيفة. وهذا ما يستلزم إعادة النظر في تخطيط المقررات الدراسية وموادها وتعديل أهدافها والتلاؤم بينها وبين دوافع الطلاب بالجامعات الإيرانية في دروس المحادثة العربية.

- تظهر نتائج الدراسة مكانة اللغة العربية بين طلاب جامعات طهران الحكومية وتأثيرها في اختيارهم هذا الفرع الجامعي، فيأتي الاهتمام بمهارة التعامل مع المجتمع العربي والارتباط بهم، كدافع مهم بعد الدوافع الإقتصادية والمهنية لديهم، هذا ما يستلزم الابتعاد عن النظرة التقليدية لتعليم اللغة العربية بايران والتقرب إلى النظرة الإقتصادية الاجتماعية في عملية تعليم اللغة وإعادة النظر في المقررات الدراسية وأهدافها، لتكون عملية تعليم اللغة العربية وتعلمها أكثر فائدة و نجاحا مما كانت عليه.

## التوصيات

ضرورة الاهتمام بدوافع الإقتصادية والمهنية في المقررات والمواد الدراسية.  
الاهتمام بدوافع الطلاب وتغيير نظرة العلماء حول اللغة العربية في إيران.  
ضرورة استفادة أقسام اللغة العربية في الجامعات الإيرانية من المواد الدراسية المفيدة.

## الهوامش

[\\*/https://porsline.ir](https://porsline.ir)

## المصادر والمراجع

### الكتب

إبراهيم، سليمان عبدالواحد يوسف، (٢٠١٣ م). علم النفس التعليمي "نماذج التعلم وتطبيقاته في حجرة الدراسة. الطبعة الأولى. الأردن: دار أسامة للنشر.  
أبوغزال، معاوية محمود، (٢٠١٥ م). علم النفس العام. الطبعة الثالثة. الأردن. عمان: دار وائل للنشر.  
الداهري، صالح حسن، والكبيسي، وهيب مجيد، (١٩٩٩ م). علم النفس العام. الطبعة الأولى. الأردن. إربد: دار الكندي.  
الزغلول، عماد عبدالرحيم، (٢٠١٢ م). مبادئ علم النفس التربوي. الطبعة الثانية. دولة الإمارات المتحدة العربية. العين: دار الكتب الجامعي.

دافعية التعلم الاقتصادية لمادة المحادثة لدى الطلاب ... (فرامرز ميزرائي وآخرون) ٣٣٩

الفلفلي، هناء حسين، (٢٠١٣ م). علم النفس التربوي. الطبعة الأولى. الأردن. عمان: دار الكنوز المعرفة.  
السيد علي، محمد، (٢٠١١ م). إتجاهات وتطبيقات حديثة في المناهج وطرق التدريس. الطبعة الأولى.  
عمان: دارالمسيرة.

الشرقاوي، أنور محمد، (٢٠١٢ م). التعلم - نظريات وتطبيقات. د. ط. مصر: مكتبة الأنجلو المصرية.  
سعيد، سعاد جبر، (٢٠١٥ م). الذكاء الإنفعالي وعلم النفس التربوي. الطبعة الأولى. الأردن: عالم الكتب  
الحديث.

دسوقي، كمال، (١٩٨٥ م). علم النفس ودراسة التوافق. الطبعة الثالثة. بيروت: دارالنهضة العربية.  
حمدان، محمد، (٢٠٠٧ م). معجم مصطلحات التربية والتعليم. الطبعة الأولى. عمان: دار كنوز المعرفة.  
زيدان، محمد مصطفى، والسماطوي، نبيل، (١٤١٥ ق). علم النفس التربوي. الطبعة الثالثة. جدة:  
دار الشروق.

سعادة، جودت أحمد؛ إبراهيم، عبدالله محمد، (٢٠١٤ م). المنهج المدرسي المعاصر. الطبعة السادسة.  
عمان: دارالفكر ناشرون وموزعون.

عدس، عبدالرحمن، (١٩٩٩ م). علم النفس التربوي "نظرة معاصرة". الطبعة الثانية. عمان: دارالفكر.  
طعيمة، رشدي أحمد، (١٩٨٦ م). المرجع في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بلغات أخرى. الجزء الأول.  
جامعة أم القرى بمكة المكرمة. معهد اللغة العربية: وحدة البحوث والمناهج. سلسلة دراسات في تعليم  
العربية. رقم ١٨.

قطامي، يوسف، وقطامي، نايفسة، (١٩٩٨ م). سيكولوجية التعلم الصفي. عمان: دارالشروق  
للنشر والتوزيع.

كولماس، فلوربان، (٢٠٠٠ م). اللغة والاقتصاد. ترجمة: أحمد عوض، كويت: سلسلة كتب ثقافية شهرية  
يصدرها المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب. عالم المعرفة.

منسى، محمود عبدالحليم، الطواب، سيد، صالح، أحمد، قاسم، ناجي محمد، هاشم، مها اسماعيل، ومكاري  
نبيلة ميخائيل، (٢٠٠١ م). المدخل إلى علم النفس التربوي. القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية.

منصور، طلعت، الشرقاوي، أنور، عزالدين، عادل، وأبو عوف، فاروق، (١٩٨٤ م). أسس علم النفس  
العام. د. ط. القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية.

## الرسائل الجامعية

القبطية، لطفة، (٢٠١٦ م). دافعية تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ المدرسة الثانوية الحكومية سومب  
والمدرسة الثانوية نور الإسلام بسومب. رسالة الماجستير. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية  
الحكومية مالانج. كلية الدراسات العليا. قسم اللغة العربية.

۳۴۰ آفاق الحضارة الإسلامية، السنة ۲۵، العدد ۲، الخريف والشتاء ۱۴۴۴ هـ.ق

النجاحة، رفدة، (۲۰۱۷ م). تطوير المواد الراسية لتعليم اللغة العربية على أساس المدخل العلمي في المدرسة الابتدائية "بستان العلوم" كلاكاه لامونجان. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. كلية علوم التربية وتعليم. قسم تعليم اللغة العربية.

بجرالدين، أوريل، (۲۰۱۰ م). تطوير منهج اللغة العربية وتطبيقها على مهارة الكتابة. جامعة مولانا مالك مالانج.

رمضانين، محمد، (۱۳۷۶ ش). انگیزه یادگیری زبان در میان دانشجویان دوره لیسانس رشته زبان انگلیسی دانشگاه شیراز. پایان نامه کارشناسی ارشد، دانشگاه شیراز.

سفرة، ضفرینا، (۲۰۱۸ م). دافعية تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ المدرسة الابتدائية الحكومية بونج أتشية. رسالة الماجستير. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

كبيرى، مهسا (۱۳۹۸ ش). دراسة أثر الدافعية في تعليم اللغة العربية لدى الطلاب بالجامعات الحكومية في طهران. أطروحة لنيل شهادة الماجستير. إيران: جامعة تربيت مدرس.

## المقالات

الخلودة، محمد علي، الجراح، عبدالناصر ذياب، والربيع، فيصل خليل (۲۰۱۴ م). «دافعية تعلم اللغة العربية لدى الناطقين بغيرها في الأردن وعلاقتها ببعض المتغيرات». المجلة الأردنية في العلوم التربوية. العدد ۱۰. المجلد ۲. ص ۲۰۴ - ۱۹۱.

الغرابية، سالم علي سالم، (۲۰۱۰ م). «قياس الدافعية وتحديد مكوناتها وعلاقتها بالتحصيل الدراسي لدى عينة من طلبة جامعة القسيم». مجلة اتحاد الجامعات العربية. العدد ۵. ص ۱۹۵ - ۱۷۳.

جوانرودی، مصطفی؛ وشرفی، نسیم، ورستمي، احسان (۱۳۹۷ ش). «ارزیابی وضعیت آموزش های دانشگاهی برای ترویج کارآفرینی در رشته زبان وادبیات عربی "با تکیه بر محتوای آموزشی وروش های تدریس"». مجله علمی - پژوهشی انجمن ایرانی زبان وادبیات عربی. دوره ۱۴. شماره ۴۷. ص ۱۳۶ - ۱۱۷.

رسولي، حجت (۱۳۸۴ ش). «ریشه یابی مشکلات آموزش زبان عربی در دانشگاه های ایران "مبانی تعریف گرایش ها"». پژوهشنامه علوم انسانی. شماره ۴۸-۴۷. ص ۵۸ - ۴۳.

قرئلی، هدا؛ نجاریان، ماجد (۱۳۹۴ ش). «نقش زبان عربی در بهبود گردشگری سلامت در ایران». مجله علمی پژوهشی انجمن ایرانی زبان وادبیات عربی. دوره ۱۱. شماره ۳۷. ص ۲۲۸ - ۲۱۳.

متقی زاده، عیسی؛ محمدی، دانش، وشیرازی زاده، محسن (۱۳۸۹ ش). «تحلیل وبررسی عوامل ضعف دانشجویان رشته زبان وادبیات عربی در مهارت های زبانی از دیدگاه استادان ودانشجویان این رشته». فصلنامه پژوهش های زبان وادبیات تطبیقی. دوره ۱. شماره ۱. ص ۱۳۷ - ۱۱۵.



دافعية التعلم الاقتصادية لمادة المحادثة لدى الطلاب ... (فرامرز میرزائی وآخرون) ۳۴۱

مجیدی، حسن، وسهرابی، منصوره (۱۳۹۱ ش). «بررسی و نقد سرفصل درس های رشته کارشناسی زبان و ادبیات عربی». پژوهشنامه انتقادی متون و برنامه های علوم انسانی. شماره ۲. ص ۱۲۵ - ۱۰۵.

مهدوی فر، زهرا؛ حسینی، عبدالله، واشکوری، عدنان (۱۳۹۹ ش). «سنجش ارتباط عوامل نگهدارنده با کاهش انگیزه دانشجویان کارشناسی زبان و ادبیات عربی براساس نظریه هرزبرگ». مجله علمی انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی. شماره ۵۶. ص ۱۳۶ - ۱۱۳.

نظری، یوسف؛ محمدی، دانش، وزارعی فرد، حمید (۱۴۰۰ ش). «بررسی انگیزش یادگیری زبان عربی دانشجویان دانشگاه شیراز بر مبنای سیستم خود انگیزشی زبان دوم». مجله علمی انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی. شماره ۵۸. ص ۹۲ - ۷۱.

## الندوات

نظری، علی؛ فرهادی، محمد (۱۳۹۳ ش). «طرح دوایده به منظور کارآفرینی در رشته مترجمی زبان عربی»، همایش ملی کارآفرینی و تجاری سازی رشته زبان و ادبیات عربی و ششمین گردهمایی سراسری مدیران گروه عربی. سمنان: دانشگاه سمنان.

## References

### Books

- Ibrahim, S. A. W. Y. (2013). Educational psychology Learning models and their applications in the classroom. first edition. Jordan. Dar Osama For Publishing & Distribution. [In Arabic].
- Abu Ghazal, M.M. (2015). General Pasychology. Third Edition. Jordan. Amman: Darwael. [In Arabic].
- Al-Dahri, S.H., & Al-Kubaisi, W.M. (1999). General Pasychology. First Edition. Jordan. Irbid. Dar Al Kindi. [In Arabic].
- Al-Zaghoul, I.A. (2012). Principles of Educational Psychology. Second Edition. United Arab Emirates. Al Ain. University Book House. [In Arabic].
- Al-Felfi, H.H. (2013). Educational Psychology. First Print. Jordan. Amman. Dar Konooz-Almarefa Publishing & Distribution. [In Arabic].
- Al- Said Ali, M. (2011). Trends & Modern Appilcation In Curriculum & Teaching Methods. First Print. Amman. Dar Al-Masira For Publishing, Distribution & Printing. [In Arabic].

- Al-Sharqawi, A.M. (2012). Learning Theories And Applications. Without Edition. Egypt. The Anglo Egyptian Bookshop. [In Arabic].
- Saeed, S.G. (2015). Emotional Intelligence And Educational Psychology. First Edition. Jordan. Modern Books World. [In Arabic].
- Desoky, K. (1985). Psychology And The Study Of Compatibility. Third Edition. Beirut. Dar Al Nahda Al Arabiyia for Publishing and Distribution. [In Arabic].
- Hamdan, M. (2007). Dictionary of Education Terms. First Print. Amman. Dar Konooz Al Marefa. [In Arabic].
- Zeidan, M.M., Al- Samalouti. N. (1995). Educational Psychology. Third Edition. Jeddah. Dar Al-Shorok For Publishing & Distribution. [In Arabic].
- Saadeh, J. A., Ibrahim. A. M. (2014). Contemporary School Curriculum. Sixth Edition. Amman. Dar Al- Fiker For Publishing & Distributing. [In Arabic].
- Adas, A.R. (1999). Educational Psychology - a Contemporary View. Second Edition. Dar Al- Fiker For Publishing & Distributing. [In Arabic].
- Tuaima, R, A. (1986). The Reference In Teaching Arabic To Speakers Of Other Languages. part One. Umm Al-Qura University in Makkah Al-Mukarramah. Arabic Language Institute: Research and Curriculum Unit. Studies series in teaching Arabic. Number 18. [In Arabic].
- Qatami, Y., Qatami, N. (1988). Classroom Cearning Cpsychology. Amman. Dar Al-Shorok For Publishing & Distribution. [In Arabic].
- Kwlmas, F. (2000). Language and Economy. Translation: Awad, A. Kuwait. Dar Al-Maarifa For Publishing & Distribution. [In Arabic].
- Mansy, M., Al-Tawab, S., Saleh, A., Qasim, N, M., Hashem, M. I., Makari, N.M. (2001). Introduction To Educational Psychology. El- Qahira. The Anglo Egyptian Bookshop. [In Arabic].
- Talaat, M., Alsharqawi, A., Az Al- DIN, A., Abu Aouf, F. (1984). Foundations of General Psychology. Without Edition. The Anglo Egyptian Bookshop. [In Arabic].

### **Theses**

- Al- Qibtiyah, N. (2016). Motivation to learn Arabic among students of the Governmental High School of Sumneb and the High School of Nour al-Islam in Sumneb. Masters Thesis. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim. College Graduate Studies: The Department Of Arabic Language. [In Arabic].
- Al- Najahah, R. (2017). The Development of Teaching Materials for Arabic Learning Based on the Scientific Approach at Islamic Elementary Scgool (MI) of Bustanul Ulum Glagah Lamongan. Thesis. Maulana Malik Ibrahim State Islamic

University of Malang. Faculty of Tarbiyah and Teaching Sciences. Department of Arabic Education. [In Arabic].

Bahruddin, U. (2010). Developing the Arabic language Curriculum and Applying it to Writing Skill. Maulana Malik Ibrahim State Islamic University of Malang. [In Arabic].

Ramazanian, M. (1998). The Motivation For Language Learning Among Shiraz University Undergraduate Students Of English As A Foreign Language. For The Degree Of Master. Shiraz University. [In Persian].

Safrah, D. (2018). Students Motivation Of Learning Arabic At Buengcala Elementray School In Aceh. Postgraduate Arabic Education Department Of Maulana Malik Ibrahim State Islamic University. [In Arabic].

Kabiri, M. (2019). Tracing The Influence Of Motivated Elements On The Ability Of Learning Arabic Language On The Students In Tehran' s State Universities. Dissertaion Sumitted In Partial Fulfillment Of The Requirements For The Degree Of Master Of Art (M.A) In Arabic Language Teaching. Iran: Tarbiat Modares University. Faculty Of Humanities. [In Persian].

## Articles

Al- Khawaldeh, M. A., Al-Jarrah, A. Z., Al-Rabee, F. (2014). AFL Students' Motivation toward Learning Arabic in Jordan as Related to Some Variables. The Jordanian Journal of Educational Sciences. 10 (2), 191-204. [In Arabic].

Al- Gharbia, S, A, S. (2010). Measuring Motivation and Specifying its Components and Relation with Academic Achievement Among University Students. Association of Arab Universities Journal. (5), 173-195). [In Arabic].

Javanroudi, M., Sharifi, N., Rostami, E. (2018). Assessing the state of university teachings to promote entrepreneurship in Arabic language and literature, focusing on educational content and teaching methods. Journal of the Iranian association of Arabic Language and Literature. 14 (47), 117-136. [In Persian].

Rasouli, H. (2006). Finding the root of Arabic language teaching problems in Iranian universities (basics of defining trends). Journal Of Human Sciences. (47-48), 43-58. [In Persian].

Gharali, H., Najarian, M. (2016). The Role of The Arabic Language in The Development of Health Tourism in Iran. Journal of the Iranian association of Arabic Language and Literature. 11 (37), 213-228. [In Persian].

Mottaghizadeh, I., Mohammadi, D., Shirazizadeh, M. (2010). Sources Of Weakness In Language Skills Among The Students Of Arabic Language And Literature:

An Exploration Of Viewpoints Of The Students And Professors. Journal Comparative Language and Literature Research. 1 (1), 115-137. [In Persian].

Majidi, H., Sohrabi, M. (2013). Review and critique of the course titles of the undergraduate course of Arabic language and literature .Critical Studies in Texts & Programs of Human Sciences Journal. 12 (2), 105-125. [In Persian].

Mahdavifar, Z., Hosaini, A., eshkevari, A. (2020). Measuring the relationship between retention factors and reducing the motivation of undergraduate students of Arabic language and literature based on Herzberg theory. Journal of the Iranian association of Arabic Language and Literature. 16 (56), 113- 136. [In Persian].

Nazari, Y., Mohammadi, D., Zareifard, H. (2021). Investigating the Motivation of Learning Arabic Language of Shiraz University Students Based on the L2 Motivational Self-System. Journal of the Iranian association of Arabic Language and Literature. 17 (58). 71-92. [In Persian].

### **Seminars**

Nazari, A., Farhadi, M. (2014). Two ideas for entrepreneurship in the field of Arabic Language. National Conference on Entrepreneurship and Commercialization of Arabic Language and Literature and the Sixth National Meeting of Arabic Group Managers. Semnan; Semnan University.

## انگیزه اقتصادی دانشجویان دانشگاه‌های دولتی ایران

### در یادگیری درس مکالمه

#### نمونه موردی: دانشگاه‌های شهر تهران

فرامرز میرزائی \*

سروش خانی \*\*، عیسی متقی‌زاده \*\*\*

#### چکیده

انگیزه اقتصادی یادگیری موجب انگیزش احساسات زبان آموزان عربی، و تشویق آنها برای ادامه تحصیلات دانشگاهی می‌شود، زیرا زبان مانند مال، سنگ بنای فعالیت‌های اقتصادی مدرن است، به ویژه سخن‌گفتن که عنصر مهم ارتباطی فعالیت‌های اقتصادی به‌شمار می‌رود. یادگیری تنها زمانی اتفاق می‌افتد که بین عوامل تأثیر گذار در تحصیل و انگیزه‌های دانشجویان هماهنگی برقرار باشد. هدف از این پژوهش بررسی انگیزه‌های اقتصادی دانشجویان ایرانی در یادگیری مهارت مکالمه عربی در دوره لیسانس و ارتباط سرفصل‌های آموزشی با این انگیزه‌ها با استفاده از روش توصیفی - تحلیلی و تکیه بر روش میدانی است. و برای جمع‌آوری اطلاعات و معلومات دانشجویان از ابزار پرسشنامه الکترونیکی استفاده شد، پس از قرار دادن آن در اپلیکیشن پرس لاین، لینک پرسشنامه بین دانشجویان توزیع گردید. و به صورت تصادفی ۱۱۰ نفر از دانشجویان در سال‌های تحصیلی مختلف

---

\* استاد گروه زبان و ادبیات عربی، دانشکده علوم انسانی، دانشگاه تربیت مدرس، تهران، ایران،  
(نویسنده مسئول)، f\_mirzaei@modares.ac.ir

\*\* دانشجوی کارشناسی ارشد آموزش زبان عربی، دانشکده علوم انسانی، دانشگاه تربیت مدرس، تهران،  
ایران soroush.khani@modares.ac.ir

\*\*\* استاد گروه زبان و ادبیات عربی، دانشکده علوم انسانی، دانشگاه تربیت مدرس، تهران، ایران  
motaghizadeh@modares.ac.ir

تاریخ دریافت: ۱۴۰۱/۲/۸، تاریخ پذیرش: ۱۴۰۱/۷/۲۵



از رشته زبان و ادبیات عربی دانشگاه‌های دولتی تهران در سال تحصیلی (۱۴۰۱/۱۴۰۰) ش) به عنوان نمونه پژوهش انتخاب شدند، و داده‌های پژوهش در نرم‌افزار آماری (spss) مورد پردازش قرار گرفت. نتیجه این‌که بیشتر دانشجویان مورد مطالعه، زبان عربی را برای اهداف اقتصادی و دستیابی به یک شغل مطمئن یاد می‌گیرند تا آینده خود را تضمین کنند. لکن سرفصل‌ها و مواد آموزشی کنونی دروس مکالمه براساس اهداف فرهنگی، دینی و سیاسی طراحی شده و به ندرت به محورهای اقتصادی توجه دارد. و این باعث می‌شود که دانشجویان در رسیدن به اهداف و انگیزه‌های اقتصادی خود و یادگیری مهارت مکالمه موفق نباشند. همچنین نتایج نشان داد که میزان تأثیر سرفصل‌ها و مواد آموزشی در افزایش انگیزه دانشجویان برای یادگیری زبان عربی بسیار کم است.

**کلیدواژه‌ها:** یادگیری زبان عربی، انگیزه اقتصادی، درس مکالمه.